

Transcription of M.R. James's unpublished description
Cambridge, University Library, MS Ii.1.33

Title:	Ælfric's Homilies
Secundo folio	4f. byrdnysse
Language:	Anglo-Saxon
Material:	vellum
Measurements:	9 x 6¾ ins.
Collation:	1 ⁸ (+1*) 2 ⁸ 3 ⁸ 4 ⁴ (1 canc.) 5 ⁸ -9 ⁸ 10 ¹² (with 2 cancels) 11 ⁸ -19 ⁸ 20 ¹² (1? & 3 canc) 21 ⁸ -23 ⁸ quire gone 24 ⁸ 25 ⁸ 26 ¹⁰ (7 canc.) 27 ⁸ 28 ¹⁰ many quires have catchwords. quires 8-15 are numbered I-VIII
Number of leaves:	227
Columns:	single
Lines to a page:	24
Date:	XII
Handwriting:	all good & clear, in many hands, each writing a quire or more
Binding:	black leather, now brown

James 258 & Parris 350. Z.D.ε.4. Parker. 10
on f.2 Matthæus Cantuar: dedit. 1574.

Contents:

On two paper flyleaves are notes by J.M. Kemble on the contents
A vellum flyleaf of Parkers date is headed
Homiliarium saxonicanum. The word liber with a
number probably followed but has been erased: compare
his entries in the Corpus Christi volume of Homilies
A list of the contents follows
Skeat Ælfric's lives of SS EETS, gives some account of this MS in II.xvii

- | | | |
|---|--|--------------------------------|
| 1 | part of Ælfrics Genesis
Prol. Ælfric munuc gret Æþelweard ealdorman
-gif ne nele his þoh gerihtan
Inc. liber genesis. In angynne gesceop
-7 gildene biagas god herieride (xxiv.22)
There is a transcript of this in CCC.101
Printed by Thwaites 1698: recently by Crawford | 2

4 |
| 2 | (Hom. in Dominica passionis)
þeos tid fram þisum and weardum dæge
part of the Gospel 'Ego demonium non habeo –uidit & gausus est
in in the margin of f.25 in a small hand
Thorpe II.224
part of 28 ^b blank | 24 ^b |
| 3 | headed Hoc volumen continet multam copiam sermonum
in anglico. non appreciatur propter ydioma in incognitum.
The inscription is medieval but not easy to date. Evidently a | |

	new volume begins here	
	VIII Kl. Ian. Nativitas D.N.I.C. we willað to trymmince Thorpe I.28	29
4	de S. Æþelþryde uirg. we wyllað nu a□riten Skeat. Ælfric's Lives of SS EETS I.432 no XX	34 ^b
5	XII Kl. Ap. S. Benedicti abbatis Benedictus se halga abbud Thorpe II.154 Ends imperfect: þæs halgan fulluhteres on	37
6	VIII Kl. March. Cathedra S. Petri Ap. þe c□eþað on gerim cræfte Skeat l.c. 218 no.X	53
7	Conuersio S. Pauli Godes gelaðung Thorpe I.384 added: a paragraph on the seven penitential psalms Gif ðu wille for þinra synna -mid gastlicere blisse on lihted	57 ^b 60 ^b
8	Proem. Men þa leofestan eower ge leafa bið þe trumra -þus cweþende (change of hand) De passione apostolorum Petri et Pauli Æfter drihtenes upstige Thorpe I.370	60 ^b 61
9	II Kl. Dec. passio S. Andree ap. Se apostol andreas Thorpe I.586 On the margn of 70 ^b is an addition in a small hand Maximilla was an læfdie inne þære burh -þær hii leide saintes Andreas lichame mid □eorð- munte And on lower margin in the same (?) hand Icest auint en achaia. dunt plusur unt oi parler dedenz la cite de patras que uus auez oi numer	65 ^b
10	VI Kl. Ian. Assumptio S. Iohannis Ap. Johannes se godspellere cristes dyrling Thorpe I.58 on 77 ^b lines margin (XII). domnus deus. Si conuersus fueris et in gemueris [genueris ?] saluus eris etc.	71
11	Kl. Mai. Apostolorum Philippi et Iacobi Philippus segode apostol Thorpe II.294	79
12	de S. Iacobo ap. ⇒e □urðiaþ eac. Thorpe II.298	80 ^b
13	VIII Kl. Sept. Passio S. Bartholomei ap. (added: god men gehyrað her þa mihtan þe ure drihten forgeaf S. bartholomei apostle)	82

	⇒yrd ƿriteras secgað Thorpe I.454	
14	VIII Kl Aug. Passio S. Iacobi ap. On þysum dage Thorpe II.412	91
15	XI Kl. Oct. Passio S. Mathei ap. et ewang. Se apostol Matheus Thorpe II.472	95
16	V Kl. Nou. Passio apostolorum Simonis et Iude Men þa leof ... þæva apostola þrowunge Thorpe II.480	98
17	XI Kl. Ian. passio S. Thome ap Æfter þæs hælendes þrowunge Thorpe II.516	103 ^b
18	VII Kl. Mai passio S. Marci Ewang Marcus se godspellere Skeat I.320 no XV This has some interlinear glosses (XIII ?) in [...] modern English The Passion is followed, as in Skeat's edition by the dis- course on the four gospels f.111 ^b	110
19	Inc. sermo de memoria sanctorum Ego sum alfa et o Skeat I.336 no XVI at bottom of 120 are three [i.e. four ?] lines (XII) Li uilain dit en reprüier: de iueune seint uiel a vessier Pur ceo dit liuilain uerite. tels lunt ki ne ten seuent gre Quent laueir ele bricun. Ne sunt pas longues cumpaignun. Li uilains dit la v il ueolt. que oil ne ueit acuer ne duelt.	114
20	VII Kl. Ian. Passio S. Stephani prothomartiris ⇒e rædað on þære boc Thorpe I.44 At bottom of 123. Vbi te inuenero. ibi te iudicabo (a famous 'agraphon')	120 ^b
21	V Kl. ian. natale innocentum Nu to dæg Thorpe I.76	124 ^b
22	XI Kl. Feb. Passio S. innocentii m. On Ispanian lande Skeat II.426 no xxxvii. This is the only known copy	128 ^b
23	IIII id. Aug. Passio b. Laurentii m. On Decies dæge Thorpe I.416	132 ^b
24	IIII id. mart. S. Gregorii pape urbis romane inclitus Gregorius se halga Thorpe II.116	139 ^b
25	VIII Kl. Mai Passio S. Georgii m. Ged ƿolmenn awriton Skeat I.306 no XIV	144

26	X Kl. Iul. Passio S. Albani m. Sum hæþen casere Skeat I.414 no XIX	147
27	(Acitofel et Absalon) Is nu eac Skeat I.424 app. to Alban	149 ^b
28	XII Kl. Dec. passio S. Eadmundi reg. et m. Eadmund ðe eadiga Skeat II no xxxii	151
29	bi þann eadige iobe Mine gebroðra we rædað cf. Thorpe II.446	156
30	Non. Aug. Passio S. Oswaldi Reg. et m. Æfter þam þe agustinus Skeat II.124 no xxvi	161
31	VII id. Oct. Passio S. Dionisii sociorumque eius Paulus þeoda lareo□ Skeat II.168 no xxix	166
32	VIII Kl. Dec. Passio S. Clementis m. Men þa leof eo□er geleafa Thorpe I.556	172
33	De falsis diis O fratres dilectissimi ... eala ge gebroðra Skeat II no xxxviii Ends imperfect: a quire gone after 184	175 ^b
34	(De Maccabaeis) begins imperfect: here samod [i.e. ramod ?] (l. 319) Skeat II.86 no xxv	185
35	(qui sunt oratores, laboratores, bellatores) Is s□a [þeah] to witenne Skeat II.120 app. to Maccabees	193 ^b
36	III Kl. Aug. Passio SS. Abdon et Sennen On Decies dagum Skeat II.54 no xxiv	194 ^b
37	Epistola Pauli (or de auguriis) Paulus ðe apostol eaha þeoda lareo□ Skeat I.364 no xvii	197 ^b
38	Augustinus ðe snotera bisceop Skeat I.368. Continuation of xvii.	199
39	Exaltatio S. Crucis ⇒e □urðiað mid lofsangum Skeat II.144 no xxvii	203
40	[Augustini sermo] Mage we gyt her gehyran	207

41	(From Alcuin ad guidonem)		211
	cap. 1	De scientia	Ærest ealra þinga
	“ 2	De Fide	Ac þeos on cnaðennyss
	“ 3	De Karitate	On godes bebodum
	“ 4	De Spe	Se æðelq þeoda lareoð
	“ 5	De Scripturarum lectione	þeo ræding
	“ 6	De pace	Se hælend þa ða he to heofonæ
	“ 7	De misericordia	Mild heortnes is sðipe heahlie
	“ 8	De indulgentia	Drihte cð: on his godspelle
	“ 9	De paciencia	Hit seið on þam godspelle
	“ 10	De humilitate	Swiðe eaðe
	“ 11	De compunctione cordis	þeo onbyrdnes
	“ 12	De confessione peccatorum	Gelome us læreð
	“ 13	De penitentia	Se hælend sylf
42	Sermon		
	Ne beode we nanum mannum nane niwe		219 ^b
	bebodu		
43	Vision of Drihthelm (Bede H.E. v.12)		222
	Her was drihthelm -sða sða þin willa sy. amen.		
	cf. Thorpe II.368		
44	Moral precepts in metre		224 ^b
	Syle ece gode æhta þinra		
	-magon beon ongean ðende to drihtne gehworfene		

The hands range from very large bold ones e.g. quire 6 f.37 to delicate ones e.g. quire 8 f.53. The number of scribes available shows that the book was written at a very important centre. The English saints in it are Etheldreda (who comes very near the beginning) Alban Edmund Oswald. East Anglia is suggested to me.

L.F.-V. 2002-05-03